

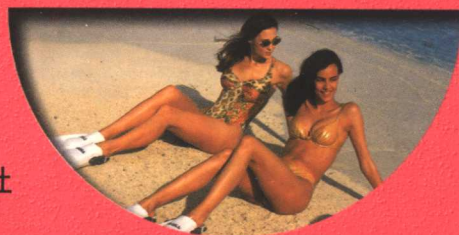


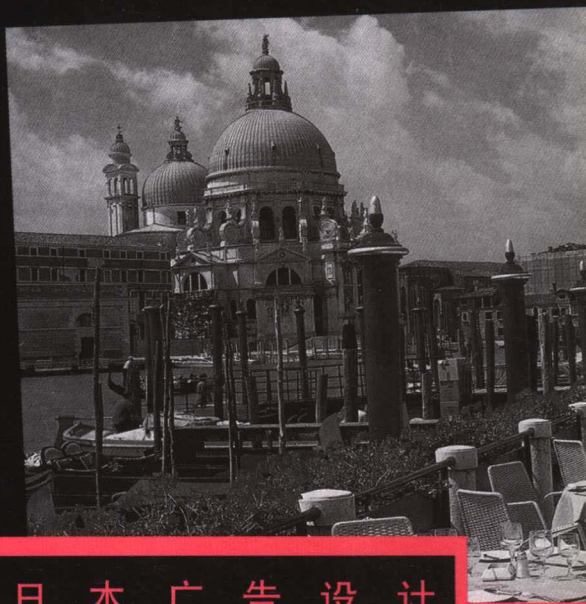
旅游 广告

THE
ADVER-
TISEMENT
IN JAPAN

日本广告设计

浙江人民美术出版社





日本广告设计

THE ADVERTISEMENT IN JAPAN

旅游广告

编著 / 陈晓惠



图书在版编目(CIP)数据

旅游广告 / 陈晓惠编. - 杭州: 浙江人民美术出版社,
2001.1

(日本广告设计)

ISBN 7-5340-1156-6

I. 旅... II. 陈... III. 旅游业-广告-设计-作
品集-日本 IV. J534.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第80014号

编 著 / 陈晓惠

责任编辑 / 江健文

内文版式 / 陈晓惠

装帧设计 / 见 闻

校 对 / 冯 玮

日本广告设计

旅游广告

出版发行: 浙江人民美术出版社

地 址: 杭州市体育场路347号

邮政编码: 310006

印 刷: 浙江兴发印刷厂

开 本: 787 × 1092 1/16

印 张: 5.5

版 次: 2001年1月第1版·第1次印刷

印 数: 0,001-3,500

书 号: ISBN 7-5340-1156-6/J·1006

定 价: 30.00元



旅

游,是人生的一大乐事。尽管人们对于旅游的乐趣所在有着各种不同的认识,但是谈到旅游,谁都会说,那是一种既需要“有钱”又必须“有闲”才能实现的高级消费享受。也许正因为如此,人们才格外珍视每一次旅游的机会,并与此相应地期待着旅游服务行业能够提供详细的信息、亲切的指导和高质量的服务。

旅游业在日本十分兴旺发达,这不仅反映在日本国民生活调查统计的年均出境旅游人次和人均旅游消费支出的数据上,显示在完备的旅游设施和完善的旅游服务网络上,更体现在高质量的旅游服务上。其中最富有代表性的,是高度重视旅游编程的周密合理、细致研究大众旅游心态和需求的“旅游策划”的高质量。旅游策划,是对于旅游全过程的具体设计,从旅游地点、路线、时间的设定,到“食、宿、行、游”(饮食、住宿、交通、游览)各项内容和方式的选择,及至各项活动前后时序的编排。尽管一个具体的策划项目的终结表现形式只是一张《旅游日程表》,但是策划人员为此却需要付出大量的时间和精力进行细致的调查、周密的思考。尤其是海外旅游,如果对于那个国家的历史、文化、风土人情没有一定程度的了解,不熟悉掌握当地有关“食宿行游”各方面旅游接待的实际状况及其可能的条件,就根本无法胜任编制旅游行程的策划工作。旅游策划的质量,是以知识、信息和综合思考力为保证的。日本旅游行业的竞争主要是服务质量的竞争,对于处在旅游服务前线的旅行社来讲,能否争取客源、广开客源,全在于旅行社是否能够推出多种多样、富有足够吸引力的旅游行程计划以供人们选择。事实上,旅游行程计划作为旅游策划这种设计劳动的结果,是一种十分具体却又并不具有物质形态的“产品”,这种产品是否切合人意、是否能够“畅销”,直接关系到旅行社的兴衰存亡。因此,每年各大旅行社都会不失时令地竞相推出一系列



新策划的旅游行程。而日本的旅游广告正是在这样的背景下兴盛发达,成为宣传旅游行程计划这一“无形产品”富有魅力的载体。

在日本,旅游广告具有很强的吸引力。车站、街头、商店,凡是有旅游广告陈列架出现的地方,总能看见许多在那里驻足浏览和捧着一本本、一叠叠广告离去的人们。旅游广告之所以能够如此吸引着人们,它的吸引力究竟出自于作为广告内容的旅游行程计划的精彩,还是出自于仅作为载体的广告表现的魅力,确实也叫人说不清楚,总之,每一份旅游广告都演示着一个旅游行程计划,给人们以视觉的感动、心的感动。记得在早稻田





大学时的一位日本同学就曾经说过：“没钱去旅游，看看旅游广告，也是一种愉快的享受。”想来也的确有些道理，尽管旅游是一种全身心的体验，而看旅游广告仅只是一种视觉的体验，但是这种视觉体验能够牵动人的想像，正所谓“心驰神往”，是无需腿脚之劳便可实现的精神上的旅游。对于渴望旅游但没有足够的时间，或是有足够的钱却暂不具备旅游可能的人们来说，看旅游广告，不失为一种“望梅止渴”的慰藉，或许这也是旅游广告能够拥有如此广大受众的原因之一吧。

日本的旅游广告有统一标准样式。A4规格彩印，有封面封底，内页厚薄不等。封面显著地标明旅游去向地域或国名，封底通常都有关于旅游预约受理、旅游契约条件和保证等各项事宜的详细说明。内页是关于旅游行程的具体介绍。就总体印象来说，旅游广告很美，优美的图片、优美的文字，相当富有感召力。但想来这也是理所当然，因为旅游本身就是一种寻访自然之美、感受历史文化之美的行程。要说日本旅游广告的特色，使人印象至深的，在于它不仅传达、表现自然景观的美的诱惑，同时还引导人们去了解历史、感受文化。因为喜欢追根究底的日本人每到一地，都会情不自禁地提出一些有关当地文化历史方面的问题，诸如建筑物始建于何年、属于何种文化样式、与哪些历史人物有关等等，迎合这种需要，日本的旅游广告自然少不了对旅游景点的历史背景、文化渊源做一些介绍。而这些内容既丰富了广告的版面，又增添了广告的收藏价值。

日本旅游广告的特色之二，在于视觉传达设计上的“善解人意”，从封面到封底，所有内容的编排层次都恰到好处地顺着读者的思路依次展开。例如，当人们有旅游意向的时候，首先想到的是有多少时间、可以去什么地方、准备花多少钱，而旅游广告封面登载的信息，最醒目的便是这三项内容：旅游去向地域、旅游行程时间、旅游全程费用。其次是旅游主题及主要游览活动内容，旅游出发地点、时间，主办旅行社等等（参见图版附录示例），凡是人们进行旅游选择时需要了解的信息，封面上几乎全有。内页的旅游行程介绍，由富有诗意的旅游主题句展开，日程表、观光景点介绍，更详细的，还附有关于饮食内容、住宿旅馆、当地气温等介绍。总之，日本的旅游广告里有一份细心的体贴，体现在信息传达层次上，也体现在信息内容的构成上。

日本旅游广告的特色之三，是委婉动人的情调，它集中地体现在封面设计上，以小见大，采用对植物、动物、器物或是建筑物局部的特写表现以激发人们的想像，是日本旅游广告中最常用的手法。用日本人自己的解释来说，这是因为“在大自然面前，人才真正感到自己是渺小的。当我们全身心地投入自然、融入自然的时候，看周围的一切，都觉得很大”。

这里汇集的旅游广告，是我多年留学日本期间收集积累的资料，感谢浙江人民美术出版社给予的关心，使它们能够得以出版。希望从事广告设计的人们能够从中了解日本的旅游广告，也希望旅游业界的人们能够更多地关心旅游广告，推动旅游事业的发展。

温泉の温もりを、大自然の静けさを。 '98.11~'99.3

4-285

秘湯・名湯 風情の宿

60軒

- 雄大な風景のある宿
- 特異な風景のある宿
- 歴史ある風景のある宿
- 自然豊かな風景のある宿
- 温泉地ならではの風景

近畿日本旅人株式会社

■温泉的温暖、大自然的恬静
探访秘泉、名泉
风情各异温泉旅馆 60 家
近畿日本旅人株式会社

日本交通公社 ACE 企画
1999年10月~2000年3月

味の宿

伊豆・箱根・関東・上越・房総

列車+宿泊と、宿泊のみの2つのプランから選べます。
8名様以上ならお得なグループプランもご用意。

各宿に備わった味と、おもてなしの心を味わってください。

日本交通公社

旅行代金には消費税・サービス料が含まれております。

■风味美食旅店
真情奉献拿手特色美食
日本交通公社

冬・早春の旅 '93.12~'94.1

お正月の旅

日本心

くつろぎの中で迎える
お正月。優雅なお宿を
ご利用ください。

JR 東日本旅客鉄道株式会社

■正月之旅
JR 东日本旅客铁道株式会社

旅費員同行
観光周遊プラン 10 全出発日
名鉄より運行保証

日帰りコースも設定
2000.3~5月

桜の旅

花の宴を楽しむ
特選16コース

新しい発見のある旅
京都仁和寺の春

一目千本山の桜を堪能できる。
吉野の山頂から山麓まで、
日本一の桜のトンネルが
私たちに提供されています。
豪華に満ち溢れる
コヒナツの桜

近畿日本旅人株式会社

■享受花的盛宴
赏樱之旅
近畿日本旅人株式会社

■ 海鲜王国美食游广告 / 温泉纪行旅游广告 *

JR 东日本旅客铁道株式会社

● 海鲜王国 岩手三陆海岸之冬

魚鮮王国

冬の岩手 三陸海岸。

リアス式海岸で育まれた、自然美と新鮮な味覚とがわがイクラあび鮭。帆立は、今が旬。いけと、こんな季節こそ出かけるべき地。それ三陸だ。











魅力いっぱい! JR東日本の
岩手三陸海岸ツアー「魚鮮王国」の
情報も掲載

じゃらん
特別編集

岩手冬日之旅线路图



充满魅力的「海鲜王国」! JR 东日本的岩手三陆海岸之旅



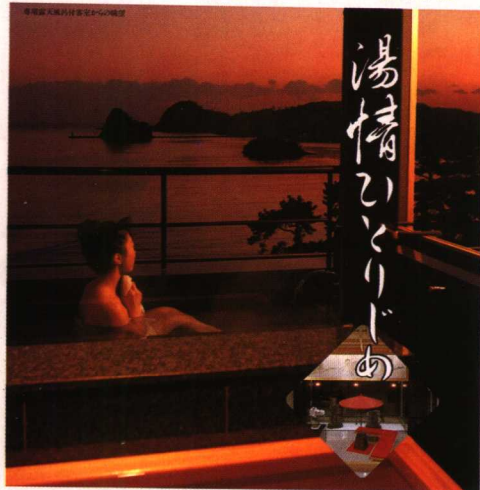
下田温泉 下田 聖楽ホテル

湯の香紀行

風呂自慢の宿 味覚自慢の宿
専用露天風呂付客室 和風館

'98.4▶7

2名様より出発保証



下田温泉旅社：下田聖楽ホテル
设有客房独用露天温泉浴室、提供精美和式风格菜肴的日式餐厅

独享露天温泉情致



片瀬温泉

片瀬 飯

湯の香紀行 味覚自慢の宿

'98.4▶7

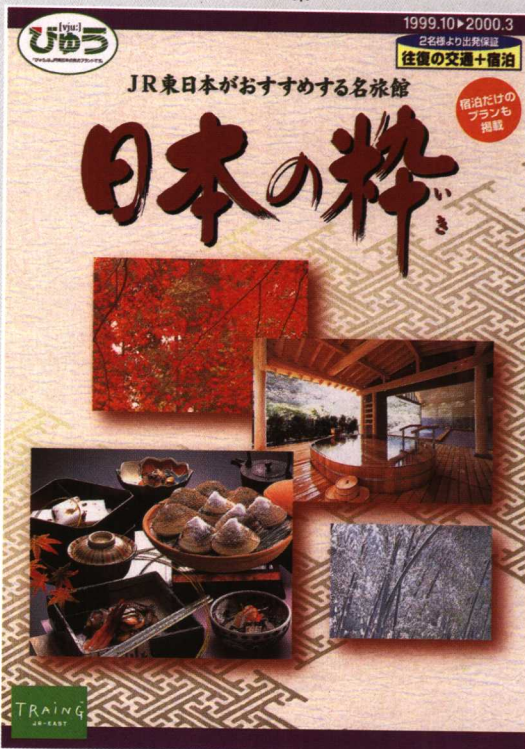
2名様より出発保証



片瀬温泉旅社：片瀬館
特色美肴温泉旅館名店

悠闲舒畅、温泉时光

日本风采



JR 東日本推荐温泉名館

* 温泉旅游，是日本旅游重要项目之一。日本人以爱洗澡著称，他们认为洗澡不仅能洗去尘土，而且更能“净心”，尤其是浸浴于露天温泉池中欣赏自然美景，是怡神养心的至高享受。因此，温泉旅游的主要内容就是一遍遍地洗澡，从室内温泉浴场洗到露天温泉池，然后就是品尝丰盛精美的日本菜肴。那是一种远离城市喧嚣，融入大自然，使整个身心彻底放松的悠闲旅游。

■《JAL STORY》旅游计划系列广告：尽情尽兴日本游（1999-2000）

JAL 日本航空公司



たっぷり、日本。

あじさいから新甲斐の温泉、雄大な自然と歴史の宝庫、由緒ある名産品の宝庫。訪れてみたい場所がある。たっぷり遊ばせたいから。JAL STORYで、あなたにぴったりの旅へ。中国へ、台湾へ。

1999.12-2000.3

JAL STORY

北陸の名湯を気軽に楽しむフリータイムの旅
《湯のやすらぎ》新登場!

北陸 東北
& 自分でつくる旅 スケッチブック

2名様よりツアーの実施をお約束します

東京発 フリータイム
《湯のやすらぎ》2日間 20,800円~69,800円

東京 発

JAL STORYで
行けば
JAL MILEAGE BANK
マイルがたまります

たっぷり
日本

ジャルストーリー



●横渡瀬戸内海三橋、巡訪四国三处著名温泉旅程新登場



たっぷり、日本。

雄大な自然と歴史、豊かな海・山の幸、温泉を囲むおもてなし。美しい自然も、歴史あふれる歴史の宝庫、魅力いっぱい。たっぷり遊ばせたいから。JAL STORYで、あなたにぴったりの旅へ。中国へ、台湾へ。

1999.11-2000.3

JAL STORY

瀬戸内三橋を渡る旅や
四国の三名湯を
めぐる旅が新登場!

関西 中国 四国
& 自分でつくる旅 スケッチブック

2名様よりツアーの実施をお約束します (1名様出発費約10,000円)

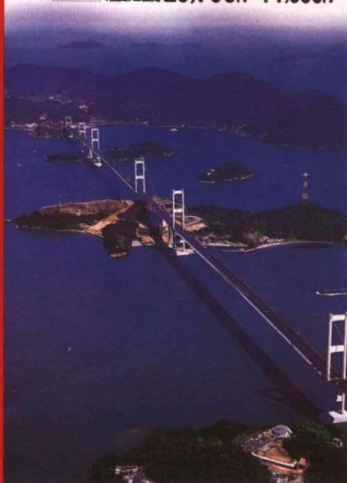
東京発 フリータイム
《名山》2日間 29,700円~71,000円

東京 発

JAL STORYで
行けば
JAL MILEAGE BANK
マイルがたまります

たっぷり
日本

ジャルストーリー



●轻松自在、尽情享受北陆著名温泉、时间自由支配之旅(舒心温泉浴)新登場

たっぷり、日本。

豊かな自然と温泉、風情ある街並み、華やかなテーマパーク。
九州は、多彩な魅力にあふれる感動王国。
たっぷり感じてほしいから、
JAL STORYで、あなたが行きたい九州へ。



1999.10-2000.3

JAL STORY

新登場! 南国のリゾート
でゆったり過ごす
超ロングステイコース

東京 発

JAL STORYで
行けば
JAL MILEAGE BANK
マイルがたまります。

九州 & 自分でつくる スケッチブック

2名様よりツアーの実施をお約束します (1名様は別途予約コースがあります)

東京発 フリータイム
(お立ち寄り9月22日) 26,500円~95,400円



たっぷり
日本。
ジャルストーリー

●新登場! 南国観光胜地休闲疗养、超长日程项目

●高尔夫球场任意选择

温泉加高尔夫运动自选旅游项目种种



たっぷり、日本。

はてしなく広がる青い空、鮮やかなグリーンの上で、ショットを定める。
プレイのふくみと、スライのくつろぎ。
たっぷり感じてほしいから、
JAL STORYで、あなたのお好きなゴルフへ。

1999.11-2000.4

JAL STORY

お好みのゴルフ場が選べる
マイチョイスプランが充実。
名湯&ゴルフコースも満載!

JAL ゴルフツアー

九州 沖縄 四国

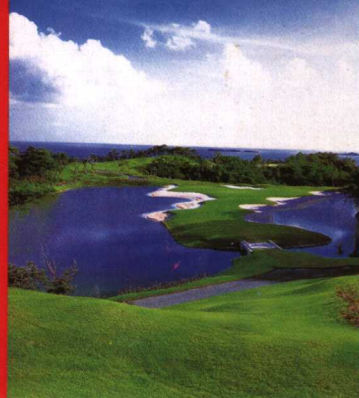
3名様よりツアーの実施をお約束します (1~2名様は別途予約コースがあります)

東京発の料金 マイチョイスプラン
(お立ち寄り9月22日) 35,800円~75,800円

札幌/東京/名古屋 発

JAL STORYで
行けば
JAL MILEAGE BANK
マイルがたまります。

たっぷり
日本。
ジャルストーリー



北海道：太空与大地的诗

パーソナリッパ・大空と大地の詩 北海道 12月1日・2000年3月31日

個人旅行なのに
団体旅行なみのお得旅
申込時に航空会社・便名が決定!

全コース催行保証

冬

北海道の旅はこれ1冊でOK!

特色満載のカラフルなガイド
スカイマイプラン スペシャル
温泉地でもこれだけのガイド
スカイプラン

豪華旅行特典で
カシオペア・北斗星で行く旅
星の大地を4WDで駆けめぐる
マイドライブ

オホーツク海と流氷を見る旅
自由と楽しさで満ち溢る
マルコポーロ

出発の8日前までにお申込みください。

■ 近畿日本旅人株式会社

九州：山岭连绵，异国之旅

パーソナリッパ・やまなみと異国の旅 九州 2000年1月5日・3月31日

個人旅行なのに
団体旅行なみのお得旅
申込時に航空会社・便名が決定!

全コース催行保証

九州

九州の旅はこれ1冊でOK!

人気ツアーマニア大注目
ハウステンボスへの旅
スカイマイプラン豪華特典の
別府・湯布院スペシャル
スカイマイプラン豪華特典の
湯ったり九州温泉・味紀行
九州・博多・大分・宮崎・鹿児島
最良の観光地を巡る旅

スカイマイプラン
コース人気満点カーナビで楽しむドライブ
マイドライブ

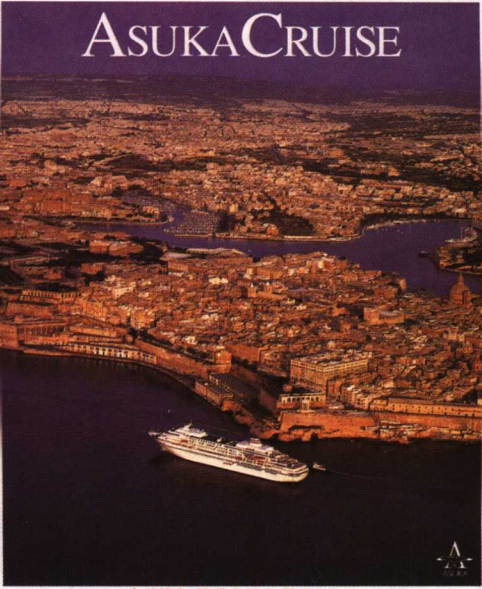
人気車種のカーナビに接続するセット
サンクス九州
観光客の目撃で作る旅
マルコポーロ

出発の8日前までにお申込みください。

1999.6~1999.11
国内S.海外クルーズ

飛鳥

ASUKA CRUISE



人が好き。地球が好き。旅がスキ。

近畿日本ツーリスト

飞鸟观光客轮

ふじ丸・にっぽん丸

感動航海

1999.3~10

地球は、ずっと海続き——
潮風に吹かれて、海を旅してみませんか？



人が好き。地球が好き。旅がスキ。

近畿日本ツーリスト

■ 《红气球》旅游计划广告 (1998)

日本旅行株式会社

赤い丸船 宿泊プラン 198.7/1~9/30
お得意なプランもあります。マイカー旅行にも最適!! 列車と宿泊のセットプランと宿泊のみのプランが選べます。

夏休み バカンスエリア 山

栃木・群馬・箱根
富士・甲府・信州
上越・東北・高山

旅行代金が割引になる得日を設定!!
子ども代金半額など
お得なプランが盛り沢山!!

消費税(5%)等、
諸税込みの価格です。

赤い丸船
日本のすてきをやさしい形で

夏の旅 No.23

TRAINING

● 夏山之旅

赤い丸船 宿泊プラン 198.7/1~9/30
お得意なプランもあります。マイカー旅行にも最適!! 列車と宿泊のセットプランと宿泊のみのプランが選べます。

夏休み バカンスエリア 海

伊豆・伊豆七島・東海
湘南・房総・茨城・佐渡
新潟・松島海岸

旅行代金が割引になる得日を設定!!
子ども代金半額など
お得なプランが盛り沢山!!

消費税(5%)等、
諸税込みの価格です。

赤い丸船
日本のすてきをやさしい形で

夏の旅 No.22

TRAINING

● 夏日海之旅



九州旅游线



关西旅游线



北海道旅游线

■ 东武铁道集团东武旅行社旅游广告 (1998)

● 伊豆、骏河路、箱根之旅

箱根の旅

伊豆 駿河路

'98年4月▶8月

フリープラン
JRプラン
LITIC
まる優

とっておきの富士山と
文化人の愛した
味と香。

伊勢えび・あわびの
運べるお宿
ゆっくり滞在
連続割引プラン

いーのはちか
それーで
もってっただけ

東武トラベル

● 京都、大阪、神戸、奈良之旅

京都の旅

大阪 神戸 奈良

'98年4月▶9月

フリープラン
JRプラン
LITIC
まる優

美しき京
満開の舞台へ
今貴女に

おいでやす ホテル・旅館オリジナル
イベントプラン満載!
特集 京の名旅館

ちよと寄つて
いさやんせ

そうだ
京都、
行こう。

東武トラベル

●群马之旅

高档的旅游享受、精选的温泉旅馆、特色住宿美食。



東武の群馬路シリーズ
群馬を知らなくした、
東武トラベルとごとの旅



格上の旅趣、厳選湯の宿、味の宿。

群馬の旅

98年4月 ▶ 98年11月



東武トラベルグループ
東武トラベル



東武の群馬路シリーズ
群馬を知らなくした、
東武トラベルとごとの旅



格上の旅趣、厳選湯の宿、味の宿。

群馬の旅

98年12月 ▶ 99年3月



東武トラベルグループ
東武トラベル



●金沢、能登、高山之旅

フリープラン
JRフリープラン
JR東海・金沢特別割引

98年4月 ▶ 8月

金沢 能登 高山の旅

郷味しんしん
伝統文化と小京都

特情報!!
地元だけの新鮮味を
グレードアッププラン
でご賞味いただけます。
古街でゆるくのお車馬がまたたきだすのは
早朝のチエタイン運動のチエタイン

ようおいでんとつた

東武トラベルグループ
東武トラベル

伊豆大島

ふれあい紀行

満・足
発・見
出会う旅



1999年1月～6月

●伊豆大島春日游: 满足、发现、结识新朋友

'99年2月～4月 東京・大阪・名古屋・福岡・札幌発

Club Med

春のファミリーバカンス

チェラティンビーチ・ブーケット・バリ・ニューカレドニア・オーストラリア

お得な
ファミリーパッケージ登場!

お子様をお預かりする
(ブディ、ミニミックスクラブ)
もご利用



●春日家庭旅游
地中海俱乐部株式会社